

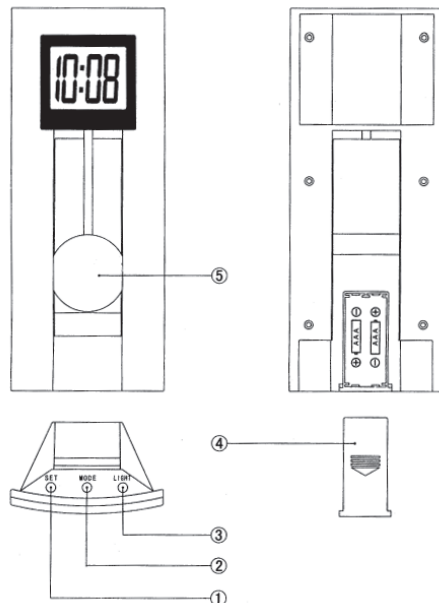
ASSISTANT®

PENDULUM CLOCK

MODEL AH-1031



OPERATION MANUAL



ENGLISH

-2-

ENGLISH

1. **[SET]** — Key
2. **[MODE]** — Setting Key
3. **[LIGHT]** — Key
4. Battery Compartment Cover
5. Pendulum

FEATURES

- LCD clock with calendar
- Pendulum
- Back light

SPECIFICATION

Clock Precision	±2s/d
Operating Temperature	-10°C to 50°C (14°F to 122°F)
Power Supply	DC 2X1.5 V (Battery size AAA)
Battery life	Appr. 3 months (for pendulum)

BATTERY INSTALLATION

Remove the battery Compartment Cover 6 and insert 2XAAA batteries into the battery compartment.

Note: Make sure that the «+» & «-» polarities are correct.

Put the battery compartment cover back in position.

Do not mix old and new batteries.

Do not mix alkaline standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium) batteries.

SETTING

Every time press the **[MODE]** key, each of the items is to be selected in turn.

MONTH → DAY → HOUR → MINUTE

Every time press the **[SET]** key, the number increasing by degrees.

Press the **[MODE]** key again, complete setting.

ENGLISH

-3-

ENGLISH

In the normal display status, press the **[MODE]** key, time and date display alternately.

MAINTENANCE

Do not place the clock in moist, dust place or the place with corrosive gas.

Avoid heavy strike or vibration.

Keep the clock far away strong magnetic apparatuses.

Any +/-8Kv electrostatic and strong magnetic field environment, will causing malfunctions, you must install the batteries again.

If disusing the clock for a long time, please take out the batteries from the clock. Take the exhausted batteries out of the clock immediately.

The exhausted batteries should be disposed at special collection sites or return to your dealer.

ENGLISH

-4-

ENGLISH

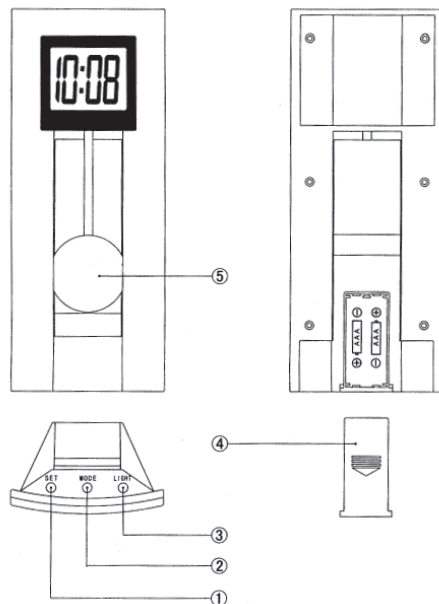
ASSISTANT®

PENDELUHR

MODELL AH-1031



BETRIEBSANLEITUNG



GERMAN

-2-

DAS DEUTSCHE

1. **[SET]** — die Taste für die Installation der Sollwerte
2. **[MODE]** — das Modus der Installation
3. **[LIGHT]** — die Displaybeleuchtung
4. Der Deckel der Batterieabteilung
5. Das Pendel

DIE GRUNDLEGENDEN CHARAKTERISTIKEN

- Die kristallinflüssige Uhr mit dem Kalender.
- Der Pendel.
- Die Displaybeleuchtung

DIE TECHNISCHEN CHARAKTERISTIKEN

Die Präzision der Stunden:	±2 Sekunden im die Tag
Der zulässige Bereich der Temperaturen:	-10°C – 50°C (14°F – 122°F)
Die Speisung:	2 Batterien AAA, Modell DC1,5V
Die Dauer der Wirkung der Batterie:	etwa 3 Monate (bei Pendelaction)

DIE INSTALLATION DER BATTERIEELEMENTE

Öffnen Sie den Deckel der Batterieabteilung und stellen Sie die Elemente ein.

Anmerkung: prüfen Sie die Korrektheit der Anordnung der Elemente gemäß der Polarität.

Stellen Sie wieder den Deckel der Batterieabteilung ein.

Verwenden Sie gleichzeitig die alten und neuen Elementenicht.

Verwenden Sie gleichzeitig Standardalkalielemente und die wiedergeladene Elemente nicht.

GERMAN

-3-

DAS DEUTSCHE

DIE INSTALLATION DER REGIME UND DER WERTE

MONAT → TAG → STUNDEN → MINUTEN

Für die Installation der Zeit und des Datums drücken Sie die Taste **[MODE]**

Für die Änderung des Datums verwenden Sie die Taste **[SET]**

Für die Bestätigung der Installationen drücken Sie den Knopf **[MODE]**

Nach dem Drücken der Taste **[MODE]** im Uhrmodus beginnt auf dem Display der Zeit und der Datum nacheinander zu blinken.

ACHTUNG

Verwenden Sie nicht die Uhr in den staubigen, feuchten Räumen sowie in der Nähe von den Geräten, die die starken magnetischen Felder ausstrahlen.

Behuten Sie die Uhr von dem Fallen und den mechanischen Beschädigungen.

Wenn man die Uhr während der langdauernden Zeit nicht verwendet, nehmen Sie zur Vermeidung der Beschädigung die Batterien heraus.

Wenn die Batterien entladen sind, ersetzen Sie sie sofort.

Die verwendeten Batterien werfen Sie in die speziell zugewiesene Stelle aus.

GERMAN

-4-

DAS DEUTSCHE

ASSISTANT®

ЧАСЫ С МАЯТНИКОМ

МОДЕЛЬ АН-1031

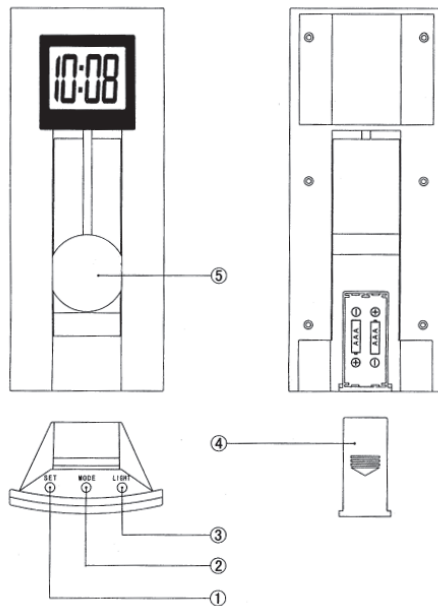


РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

RUSSIAN

-1-

РУССКИЙ



RUSSIAN

-2-

РУССКИЙ

1. [SET] — кнопка установки значений
2. [MODE] — кнопка установки режимов
3. [LIGHT] — кнопка подсветки дисплея
4. Крышка отсека источника питания
5. Маятник

ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Жидкокристаллические часы с календарем.
- Маятник.
- Подсветка дисплея.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Точность часов:	±2 сек. в сутки
Допустимый диапазон температур:	от -10 °C до 50 °C (от 14 °F до 122 °F)
Питание:	2 элемента питания типа AAA, модель DC1,5V
Продолжительность действия элементов питания:	около 3-х месяцев (при работе маятника)

УСТАНОВКА ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ

Откройте крышку отсека источников питания и установите элементы питания.

Примечание: проверьте правильность установки элементов питания в соответствии с полярностью.

Установите на место крышку отсека источников питания. Не используйте одновременно старые и новые элементы питания.

Не используйте одновременно стандартные щелочные и перезаряжаемые элементы питания.

УСТАНОВКИ РЕЖИМОВ И ЗНАЧЕНИЙ

МЕСЯЦ → ДЕНЬ → ЧАСЫ → МИНУТЫ

Для установки даты или времени используется кнопка [MODE].

Для изменения числа используется кнопка [SET].

Для подтверждения введенных установок используется кнопка [MODE].

После нажатия кнопки [MODE] в обычном режиме дисплея время и дата будут отображаться поочередно.

ВНИМАНИЕ

Не используйте часы в пыльных, сырых помещениях, а также вблизи приборов излучающих сильные магнитные поля.

Оберегайте часы от падений и механических повреждений.

Если часы не используются длительное время, во избежание повреждений выньте элементы питания.

Если элементы питания разрядились, немедленно замените их.

Использованные элементы питания выбрасывайте в специально отведенное для этого место.

RUSSIAN

-4-

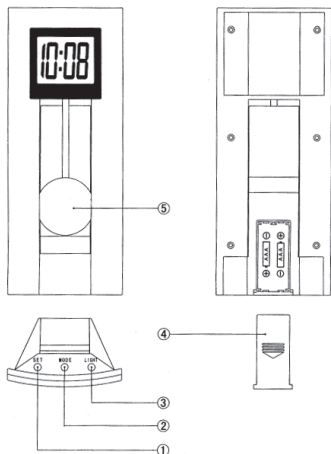
РУССКИЙ

ASSISTANT®

ГОДИННИК З МАЯТНИКОМ

МОДЕЛЬ АН-1031

КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



UKRAINIAN

-1-

УКРАЇНСЬКА

1. [SET] — кнопка встановлення значень
2. [MODE] — кнопка встановлення режимів
3. [LIGHT] — кнопка підсвічування дисплея
4. Крышка відсіку джерела живлення
5. Маятник

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Рідкокристалічний годинник з календарем
- Маятник
- Підсвічування дисплея

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Точність годинника:	±2 сек. на добу
Діапазон припустимих температур:	від -10 °C до 50 °C (от 14 °F до 122 °F)
Живлення:	2 елемента живлення типу AAA, модель DC1,5V
Тривалість дії елементів живлення:	близько 3-х місяців (при роботі маятника)

ВСТАНОВЛЕННЯ ЕЛЕМЕНТІВ ЖИВЛЕННЯ

Відкрийте кришку відсіку джерел живлення та встановіть елементи живлення.

Примітка: перевірте правильність встановлення елементів живленням згідно з полярністю.

Встановіть на місце кришку відсіку джерел живлення. Не використовуйте одночасно старі та нові елементи живлення.

Не використовуйте одночасно стандартні лужні елементи живлення та ті, що можна перезарядити.

ВСТАНОВЛЕННЯ РЕЖИМІВ ТА ЗНАЧЕНЬ

МІСЯЦЬ → ДЕНЬ → ГОДИНИ → ХВИЛИНИ

Для встановлення дати або часу використовуйте кнопку [MODE].

Для зміни числа використовується кнопка [SET].

Для підтвердження установок, що вводяться, використовується кнопка [MODE].

Після натискання кнопки [MODE] в звичайному режимі дисплею, час та дата будуть відображатися по черзі.

УВАГА

Не користуйтеся годинником в запиленних, вогких приміщеннях, а також поблизу приладів, що випромінюють сильні магнітні поля.

Оберегайте годинник від падіння та механічних пошкоджень.

Якщо годинник не використовується тривалий час, щоб уникнути пошкоджень вийміть елементи живлення. Якщо елементи живлення розрядилися негайно замініть їх.

Використані елементи живлення викидайте в спеціально призначене для цього місце.

Stamp Печать магазина



Date of sale Дата продажи



Model Номер модели



Warranty period Гарантийный срок



UKRAINIAN

-3-

УКРАЇНСЬКА